

D O D A T E K
D O G A Z E T Y
K U R Y E R A L I T E W S K I E G O N^o 5.

Wilno dnia 11 stycznia v. s. 1828 roku.

CESARSKI Uniwersytet Wileński na d. 6. stycznia terazniejszego otrzymał z Rządzącego Senatu Ukaz, którego brzmienie jest następujące:

O приглашении на службу въ Военно-сухопутное и Морское вѣдомство какъ иностранныхъ Врагей, такъ и Врагей, въ Россіи находящихся, изъ отставныхъ и неслужившихъ, и о прог.

По указу Его Императорского Величества, Правительствующій Сенатъ слушали рапортъ Г. Управляющаго Министерствомъ Внутреннихъ дѣлъ, что Его Императорское Величество, по представлению его Г. Управляющаго Министерствомъ Внутреннихъ дѣлъ, Военнаго Министерства и Начальника Морскаго Штаба Его Императорского Величества, въ разсужденіи наполненія недостащика Врачей прошиву числа, въ штатахъ назначенаго, и по положенію Комиссара Гр. Министровъ въ 22-й день минувшаго ноября Высочайше повелѣть соизволилъ: пригласить на службу въ Военно-сухопутное и Морское вѣдомство какъ иностранныхъ Врачей, такъ и Врачей, въ Россіи находящихся, изъ отставныхъ и неслужившихъ; но для гражданскаго вѣдомства шаковаго вызова Врачей не дѣлать. Правила, на основаніи коихъ благоугодно Государю Императору произвестіе приглашеніе въ службу Врачей въ оба означенныя вѣдомства, состоять въ слѣдующемъ: *Относительно вызова на службу Врагей, находящихся въ Россіи:* 1) Врачей сихъ контрактованы на 6 лѣтъ. 2) По исполненіи 6 лѣтъ, могутъ они получать увольненіе изъ Военного и Морского вѣдомства; при чёмъ обращать имъ все ихъ жалованье, какое они по послѣднему мѣсяцу получали, въ пенсионъ по смерть, если, считая съ прежнею ихъ службою, они по существующимъ для военныхъ Врачей узаконеніямъ, получили право на половинный пенсионъ; если же по симъ узаконеніямъ имѣютъ они право на полный пенсионъ, то производить имъ въ пенсионъ двухъ-годовой окладъ ихъ жалованья, и наконецъ, буде по симъ законамъ они не заслужили никакого пенсиона, то производить имъ половинный пенсионъ. 3) Если кто изъ сихъ Врачей умретъ на службѣ, то вдова и дочери до замужества, а сыновья до взрослыхъ лѣтъ, или до вступленія въ службу, пользующиеся шѣмы правами на получение пенсиона, какія имѣль онъ самъ. 4) Если по какимъ бы то ни было причинамъ шаковой контрактованный на 6 лѣтъ Врачъ вый-

O wezwaniu do służby w Administracji wojsk lądowych i morskich medyków cudzoziemskich, tudzież medyków, w Rosji znajdujących się, odstawnych i nie byłych w służbie, i o dalsz.

Wedle Ukazu JEGO CESARSKIEJ Mości, Rządzący Senat słuchali raportu P. Zarządzającego Ministerium Spraw Wewnętrznych, iż JEGO CESARSKA Mość, na przedstawienia tegoż P. Zarządzającego Ministerium Spraw Wewnętrznych, Ministerium Wojskowego i Naczelnika Sztabu Morskiego JEGO CESARSKIEJ Mości, względem dozupełnienia niedostające liczy medyków, w etatach naznaczonych, i stosownie do postanowienia Komitetu PP. Ministrów pod dniem 22go przeszłego listopada N a y w y ż e y Rozkazać raczył: wezwać do służby w Administracyi Wojsk Lądowych i Morskich, medyków tak cudzoziemskich, jako też Medyków, w Rosji znajdujących się, odstawnych i niebyłych w służbie; lecz do administracyi cywilnej takiego wezwania medyków nie czynić. Prawidła, na osnowie których podobało się JEGO CESARSKIEJ Mości uczynić wezwanie Medyków do służby w obu wspomnionych wiedzach, zawierają się w tem, co następuje: *Względem wezwania do służby Medyków, znajdujących się w Rosji:* 1) Medyków tych kontraktować na lat sześć. 2) Po upłygnięciu sześciu lat, mogą oni otrzymać uwolnienie z pod wiedzy Wojskowej i Morskiej do Cywilney; przy czym obracać im całą ich płacę, jaką na ostatnim miejscu pobierali, w pensję dożywotnią, jeżeli, licząc z dawniejszą ich służbą, podług będących teraz dla Medyków wojskowych urządzeń, otrzymali prawo do pełny płacy; jeżeli zaś, podług tych urządzeń, mają prawo do zupełnej płacy, tedy wypłacać w pensji dwuletnie wyznaczenie ich płacy, i nakoniec, jeżeli podług tych urządzeń nie wyśliły żadnej pensji, wtedy wypłacać im pełniczą pensję. 3) Jeżeli kto z tych medyków umarł na służbę, tedy wdowa i córki do zamążpójścia, a synowie do zupełności lat, albo do wejścia w służbę, używają tychże praw do pobierania pensji, jakie miał on sam. 4) Jeżeli dla jakichkolwiek przyczyn taki skontraktowany na sześć lat medyk wyjdzie w odstawkę, nie dosłużywszy tego terminu, tedy traci wszelkie prawo do pobierania pensji. 5) Któryby z medyków tych, po upłygnięciu sześciu lat żądał

день въ онеставку, не дослужа сего срока, то онъ лишается всякаго права на получение пенсона. 5) Кто изъ сихъ Врачей по истечении 6 лѣтъ пожелаешьъ съ одобрения Начальства продолжать службу, тому сіе не возбраняется и въ шакомъ случаѣ выдаешся ему въ награду единовременно годовой окладъ его жалованья; но выгода касательно пенсона, сюю чрезвычайною мѣрою предоспавляемая, не распроспрашиваются на будущие годы. Впрочемъ, при увольненіи, Чиновникъ шаковой, прослужившій болѣе 6 лѣтъ, а равно, въ случаѣ его смерти, вдовы его и дѣши пользующіяся заслуженнымъ, по смыслу сего вызова, за 6-ти лѣтию службу пенсиономъ, и потому на службѣ производится жалованье, а пенсіонъ не производится. 6) Выгодами, симъ вызовомъ предоспавляемыми, не могутъ воспользоваться тѣ, кои послѣ утвержденія и публикаціи сего вызова вышли въ онеставку изъ военнаго, морскаго или гражданскаго вѣдомства. 7) Производство въ чины и повышение въ ученыя званія, а также выгоды, на счетъ довольствій присвоенныхъ военнымъ Врачамъ, равномѣрно предоспавляются и испупающимъ въ службу, на основаніи сего вызова. *Оиносительно вызова иностраннѣхъ Врачей:* 1) Для опредѣленія въ армію по полкамъ и военнымъ гошпицамъ, также и въ Морское вѣдомство, приглашающія иностранные Врачи преимущественно изъ нації Славинской, проискожденія, которые и будутъ определены на годъ въ гошпицахъ, где они въ сіе времѧ, безъ сомнѣнія, могутъ выучиться Русскому языку сполько, сколько нужно для объясненія съ больными. 2) Вызываемые Врачи обязаны представить свидѣтельство о своеимъ поведеніи и ампшесаны отъ тѣхъ ученыхъ мѣстъ, где они обучались. 3) По мѣрѣ знаній, требуемыхъ они шаковыхъ чиновъ, они раздѣляются на два разряда или класса: *въ первомъ классѣ* полагающейся Врачи, кои обнимаютъ всю Врачебную науку, были бы способны къ *занятию высшихъ Медицинскихъ должностей*, по воинской сухопутной части и по части Морской. Они подвергаются испытанію въ Естественной Исторіи, Физикѣ, Химіи, Фармаціи, Ботаникѣ, Анатоміи, Физіологіи, Пашалогіи и Терапіи, Машеріи Медикѣ, Хирургіи, повивальному искушѣ, судебной Медицине и Медицинской Полиціи и должны знать лапинскій языкъ. *Во второмъ классѣ* полагающейся Врачи, кои не имѣя потребныхъ познаній въ практической Хирургіи, имѣющіи впрочемъ основательныя свѣденія въ другихъ частяхъ Врачебной науки, и могутъ шакже занимать высшія мѣста. Они подвергаются испытанію въ Химіи, Ботаникѣ, Анатоміи, Физіологии, Фармаціи, Машеріи Медикѣ, Пашалогіи и Терапіи, теоретической и практической Хирургіи, судебнѣй Медицине и Медицинской Полиціи. Въ Лапинскомъ языкѣ Врачи сіи должны имѣть сполько свѣденія, сколько нужно для разумѣнія диспенсаторіи и рецепторіи. 4) Врачи, желающіе опредѣлившись въ Россійскую военную Медицинскую и Морскую Медицинскую службу, должны пріѣхать въ С. Петербургъ, и для сего являющіяся къ Россійскимъ Посланникамъ или Консулямъ для получения пашпоршовъ на проездъ въ Россію. 5) По прибытии въ Санкціи-шербургъ, они немедленно должны

з почваломъ Zwierzchnosci dalej zostaæ w słu¿bie, takiemu to nie wzbrania się, i w takiem zdarzeniu wydaje się mu w nagrodzie jednoczesnie roczna jego płaca; lecz korzyść wzgludem pensyi, przez ten nadzwyczajny źródłek zapewniająca się, nie rozciąga się na następne lata. Z resztą, przy uwolnieniu, Urzędnik taki, który wysłużył więcej sześciu lat, również w zdarzeniu jego śmierci, wdowa jego i dzieci pobierają wysłużoną, podług brzmienia tego wezwania, za sześciioletnią służbę, pensyj, i dla tego w służbie daje się płaca, a pensja nie daje się. 6) Korzyści, przez to wezwanie zapewnionych, nie mogą uzywać ci, którzy po utwierdzeniu i po ogłoszeniu tego wezwania, wyszli w odstawkę z podwiedzy Woyskowej, Morskiej lub Cywilnej. 7) Podnoszenie do rangi i stopniów uczonych, tuǳież korzyści, wzgludem wyznaczeń właściwych Medykom wojskowym, również zapewniają się i wchodzącym do służby, na osnowie tego wezwania. *Względem wezwania medyków cudzoziemskich.* 1) Dla przeznaczenia do armii po półkach i szpitalach wojskowych, takoz i podwiedzą morską, wzywają się Medycy cudzoziemscy, z pierwoszeństwem z narodów pochodzenia Sławiańskiego, którzy też zostaną przeznaczeni na rok do szpitalów, gdzie oni w tym czasie, bez wątpienia, mogą wyczyć się języka Rossyjskiego tyle, ile potrzeba do rozmówienia się z chorymi. 2) Wzywający się medycy obowiązani są złożyć świadectwo o swoim sprawowaniu się, i attestata od tych miejsc uczonych, gdzie się uczyli. 3) W miarę umiejętności, wymaganych od Urzędników tego rodzaju, dzielą się oni na dwa oddziały czyli klasy: *w pierwszej klasse* mieszkają się Medycy, którzy byli zdolni do zajęcia wyższych obowiązków medycznych, w wojsku lądowym i morskim. Podlegają oni examinowi z Historyi Naturalnej, Fizyki, Chemicznej, Farmacyi, Botaniki, Anatomi, Fizyologii, Patalogii, i Terapii, Materyi Medycznej, Chirurgii, Sztuki Położniczej, Medycyny Sądowej i Policyi Medycznej, oraz powinni umieć język Łaciński. *W drugiej klasse* mieszkają się Medycy, którzy, nie mając potrzebnej znajomości w Chirurgii praktycznej, mają z resztą gruntowne wiadomości w innych częściach nauki Lekarskiej, a mogą także zajmować miejsca wyższe. Ci podlegają examinowi z Chemii, Botaniki, Anatomi, Fizylogii, Materyi Medycznej, Patalogii i Terapii, Chirurgii teoretycznej i praktycznej, Medycyny Sądowej i Policyi Medycznej. Z Łacińskiego języka ci medycy powinni mieć tyle znajomości, ile potrzeba do rozumienia dyplomatory i receptów. 4) Medycy, życzący sobie wejdź do służby Rossyjskiej Wojskowej Medycznej lub Morskiej Medycznej, powinni przyjechać do Sankt-Petersburga, i w tym celu stawić się oni u Rossyjskich Posłów lub Konsulów dla otrzymania paszportów na podróż do Rossyi. 5) Po przybyciu do Petersburga, niezwłocznie obowiązani są stawić się w Departamencie Medycznym Ministerium Wojskowego albo do General-Sztabs-Doktora Flotowego, którzy uczynią rozporządzenie do ich examinowania i wyznaczenia im miejsca, odpowiedniego ich nauce. 6) Examien odbywa się na Konferencji Cesarskiej Medyko-Chirurgicznej Akademii, w jednym z używanych Europejskich języków, podług życze-

явившися въ Медицинской Департаментъ Военного Министерства или къ Флотскому Генеральному Штабу-Доктору, которые сдѣлаютъ распоряжение къ испытанию ихъ и назначению имъ мѣсяцъ, соопѣщившися именемъ. 6) Экзаменъ производится въ Конференціи Императорской Медикохирургической Академіи на одномъ изъ употребительныхъ Европейскихъ языковъ, по желанию опредѣляемаго. Кто же изъ сихъ Врачей пожелаетъ получить Докторское доспособство, тошь обязанъ держать экзаменъ на Латинскомъ языке. Если онъ не имѣетъ еще диплома, то можетъ, на установленныхъ правилахъ, получить онъ оный опись сей Академіи. 7) Врачи, удосконаливаемые Академіею къ поступлению въ 1-й классъ, получающи въ возвратъ употребленныхъ ими на проѣздъ издержекъ 150 Голландскихъ червонцевъ; удосконаливаемые во 2-й классъ 100 Голландскихъ червонцевъ, а тѣ, кои ни въ одинъ изъ сихъ классовъ не будуть удосконалены, ничего не получающи, ибо они не могутъ быть приняты въ службу. 8) Поступивши въ 1-й классъ получающи жалованья 1000 рублей въ годъ, и во 2-й классъ 800 руб.—Сверхъ этого они пользуются, наравнѣ съ прочими Военными и Морскими Врачами, квартирой и имѣютъ денщиковъ. 9) Каждый Врачъ обязуется продолжать службу не менѣе 12 лѣтъ. Если онъ въ шеченіи 6 лѣтъ исправлять должность свою доброморядочно, то на освавшися 6 лѣтъ получаетъ каждодневно въ прибавку по спу рублей. 10) По испечениіи положенныхъ 12 лѣтъ, предоставляемыя на волю каждого изъ нихъ освавшися въ Россіи, или возвратившися въ свое отечество. 11) Опличившися въ продолженіи 12 лѣтъ усердіемъ по службѣ, получитъ, при увольненіи, въ награжденіе или единовременно двухъ-годовой окладъ жалованья, производившагося ему при послѣдне-занимаемомъ мѣсяцѣ, или половину онаго въ пенсіонъ, по желанію его; но пенсіонъ производился до тѣхъ только поръ, пока не выїдешь онъ изъ Россіи. 12) Вдова и дѣти шакового врача, если онъ по вступлению въ дѣйствительную службу, умретъ до испечениіи 6 лѣтъ, получающи, кроме причишающагося ему за всю текущую премъ жалованья, годовой его окладъ единовременно. Если же онъ прослужилъ опись 6 до 12 лѣтъ, то освавшися получающи единовременно двойное его жалованье. Буде онъ прослужилъ болѣе 12, а менѣе 20 лѣтъ, въ шакомъ случаѣ вдовѣ съ дочерьми до замужества, или по смерти, а сыновьямъ до совершенного возраста, назначающи въ пенсіонъ половина его жалованья. Когда же онъ высудилъ свыше 20 лѣтъ, въ шакомъ случаѣ обращающи имъ въ пенсіонъ полное производившееся, по послѣднему мѣсяцу его, жалованье; но пенсіонъ сей онъ получающи только до времени пребыванія ихъ въ Россіи. 13) Вдовы и дѣти Врачей, не получивши права на пенсіоны, если пожелающи возвратившися въ свое отечество, получающи, кроме сказанныхъ единовременныхъ, выдачь, на пушевыя издержки по 30 червонцевъ; тѣ, кои имѣющи право на получение половинного пенсіона, но пожелающи выѣхать изъ Россіи, получающи единовременно, сверхъ 30 Голландскихъ червонцевъ на пушевыя издержки, 2000 руб. Государственными

nia examinujacego sie. Ktory zaś z tych medyków będzie sobie życzył otrzymać stopień Doktora, ten obowiązany jest wydawać examen w języku łacińskim. Jeżeli nie ma jeszcze dyplomatu, tedy może, podług ustanowionych prawideł, otrzymać go od tey Akademii. 7) Medycy, uznani przez Akademiją za godnych wejścia do 1szey klasy, otrzymują na powrót poniesionych przez nich na drogę wydatków 150 czerwonych złotych hollenderskich, uznani za godnych do 2giej klasy, 100 czerwonych złotych hollenderskich; a ci, którzy do żadnej z tych klass godnymi uznani nie będą, nie nie otrzymują: gdyż tacy nie mogą być przyjętymi do służby. 8) Ci, którzy weydą do pierwszej klasy, otrzymują płacy 1,000 rubli na rok, a do 2giej klasy 800 rubli.—Nadto, zarówno ze wszystkimi medykami wojskowymi i morskimi mają kwaterę i dieńszczyzki. 9) Każdy medyk obowiązany jest zostawać w służbie nie mniejszy, jak 12 lat. Jeżeli w biegu 6 lat obowiązek swój sprawował dobrze i porządnio, tedy w pozostałych 6 latach pobiera corocznie w dodatku po sto rubli. 10) Po upłygnięciu położonych 12stu lat, zostawia się do woli każdego z nich, pozostać w Rosji, albo do swojej powrócić ojczyzny. 11) Ten, który się wprzeciągu lat 12stu odznaczał gorliwością ku służbie, przy uwolnieniu otrzyma w nagrodzie albo jednorazowie dwuletnie znaczenie płacy, pobieranej na mieyscu, ostatecznie przezeń zajmowanym, albo jey połowę w pensyi, podług jego życzenia; ale pensya wypłaca się pôty tylko, póki on nie wyjedzie z Rosji. 12) Wdowa i dzieci takiego medyka, jeżeli on po wejściu do rzeczywistey służby, umrze przed upłygnięciem 6 lat, pobierają, oprócz przypadającej dla niego za cały upływniony tercjał pensyi, roczną jego płacę na raz jeden. Jeżeli zaś wysłużył od 6 lat do 12, wtedy pozostały pobierają jednorazowie podwójną jego płacę. Jeżeli wysłużył więcej 12 lat, a mniejszy 20, w takim razie wdowie z córkami do wyjścia za mąż albo do śmierci, a synom do zupełności lat, naznacza się w pensyi połowa jego płacy. Kiedy zaś wysłużył wyżej 20 lat, w takiem zdaniu zmienia się im w pensyą zupełną, do ostatniego mieysca jego przywiązana płaca; ale pensyą tą pobierają tylko do czasu ich zostawania w Rosji. 13) Wdowy i dzieci medyków, którzy nie nabyli prawa do pensyi, jeżeli zechcą do swej powrócić ojczyzny, otrzymują, oprócz wyżej powiedzianych jednorazowych wypłat, na wydatki podróży po 30 czerwonych złotych hollenderskich; mający prawo do pobierania połowę pensyi, jeżeli zechcą wyjechać z Rosji, otrzymają jednorazowie, oprócz 30 czerwonych złotych hollenderskich na wydatki podróży, 2,000 rubli assygnacyami Państwa; mający zaś prawo do zupełnej pensyi, także oprócz pieniędzy na wydatki podróże, 3,000 rubli jednorazowie. 14) Medyk, który wszedł do służby Rosyjskiej, przy wejściu otrzymuje rangę, odpowiednią uczonemu jego stopniowi; dalsze zaś podnoszenie pozostaje na ogólnych prawidłach, ustanowionych dla Urzędników Medycznych administracji wojskowej i morskiej. O takowym Nauwyższym Jego Cesarskiej Mości rozkazie P. Zarządzający Ministerium Spraw Wewnętrznych donosi Rządzącemu Senatowi dla uczyńienia należytzych podług niego, komu wypada, zaleceń, przyając, że ten Nauwyższy roz-

ассигнациями; имеющія же право на полный пенсіонъ, также сверхъ денегъ на пушевыи издержки, 3000 руб. единовременно. 14) Поступившій въ Россійскую службу Врачъ получаетъ при всшупленіи чинъ, соошвѣщеній ученому его званію; дальнѣйшее же производство о-шающееся на общихъ правилахъ, установленныхъ для Медицинскихъ Чиновниковъ Военнаго и Морскаго вѣдомства. О шаковомъ Высочайшемъ Его Императорскаго Величества повелѣніи онъ Г. Управляющій Министерствомъ Внушренныхъ дѣлъ доноситъ Правительствующему Сенату, для учиненія по оному надлежащихъ кому слѣдуетъ предписаній, присовокупляя къ тому, что сіе Высочайшее повелѣніе известно уже Гг. Управляющимъ Военнымъ Министерствомъ и Начальнику Морскаго Штаба Его Императорскаго Величества изъ сообщенныхъ къ нимъ выписокъ изъ журналовъ Комитета Гг. Министровъ, учиненныхъ 25 октября, 5 и 22 ноября сего 1827 года. Приказали: о должномъ исполненіи посему Высочайшему повелѣнію предоставить учинить надлежащія распоряженія Гг. Управляющимъ Министерствами Внушренныхъ дѣлъ, Иностранныхъ дѣлъ и Военнымъ, а шакже и Начальнику Морскаго Штаба Его Императорскаго Величества; о чёмъ къ нимъ, а для припечатанія въ вѣдомостяхъ въ Академію Наукъ и въ Императорскіе Университеты: Московскій, Виленскій, Дерптскій, Харьковскій и Казанскій, послать указы, каковыми дашь знать прочимъ Гг. Министрамъ, Военнымъ Генераль-Губернатарамъ, Генераль-Губернатарамъ, Военнымъ Губернатарамъ управляющимъ гражданской частію, Гражданскимъ Губернатарамъ и Градоначальникамъ, Губернскимъ Правленіямъ и Присутственнымъ мѣстамъ; въ Священній же Правительствующей Синодъ и во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія ихъ Собрания сообщить вѣдомія. (По 1-му Департаменту.)

W skutek przeto takowego Ukazu, CESARSKI Uniwersytet Wileński przez niniejsze wzywa wszystkich Lekarzy, którzy ukończyli kursa w tymże Uniwersytecie i którzy życzą pełnić służbę MONARSZĄ w wojsku Łądowém czy też Morskiem, aby wcześnie o tém donosili miejsem w Ukazie wskazanym, lub Uniwersitetowi Wileńskiemu, dla uczynienia dalszego w teymierze rozporządzenia. Wilno d. 10 stycznia roku 1828.

(Podpisano) *Wacław Pelikan Rektor Uniwersytetu i Kawaler.*

kaz wiadomy juž jest PP. Sprawujacemu Ministerium Wojskowe i Naczelnikowi Morskiego Sztabu JEGO CESARSKIEY Mości z udzielonych im wypisów z protokołów Komitetu PP. Ministrów, zapisanych 25 października, 5 i 22 listopada te-raźnieyszego 1827 roku. Rozkazali: o po-winnem wypełnieniu tego Naywyzszego Rozkazu polecić uczynić nalezyte rozporządzienia PP. Zarządzającym Ministeriami spraw Wewnętrznych, Spraw Zagranicznych i Wojsko-wem, tudzież Naczelnikowi Sztabu Morskiego JEGO CESARSKIEY Mości: o czém do niego, a dla wydrukowania w Gazetach do Akademii Nauk i do Cesarskich Uniwersytetów: Moskiewskiego, Wileńskiego, Dorpackiego, Charkowskiego i Kazańskiego, przesłać ukazy; i również przez Ukazy uwiadomić dalszych PP. Ministrów, Wo-jennych Jeneral-Gubernatorów, Jeneral-Guber-natorów, Wojennych Gubernatorów zarządzających sprawami cywilnemi, Gubernatorów Cywil-nych i Naczelników miast, Rządy Gubernialne i mieysca Urzędowe; a do Nayświetszego Rządzącego Synodu i do wszystkich Departamentów Rządzącego Senatu i Powszechnych ich Zebrań przesyłać uwiadomienia. (Z Igo Departamentu).

K
D.
N. K.
nia po
gomośc
MATCE

skiego
do któ
ca nar
Xięzny
łacu Z
którey

P
grudni
derów
naczeln
ru. P
dyrekt

D
Blosso
płyngla
13
na Mo
floty S
bowem
ska, i
drogę.
2
JAŚNIEY
wny, p
dziękc
długie
szych C
mu, da
teriac
która b
gu Dy
P
cywiln
dzie u
toastow
łego N
trzech
V
ki, a o
werku.
O
goda p
tru, i c
W
Bryg L
tu dla
ska w